

A színházat megépíteni – és működtetni¹

2. China Theatre Innovation Summit 2017, Sanghaj

2017. november 16–17-én második alkalommal rendeztek nemzetközi konferenciát színházépítésről és színházmenedzsmentről. Kínában továbbra is meglepően sok új színház és kulturális központ épül nyugati mintára, és gyakran nyugati támogatással vagy know-how alapján. De hogyan kellene ezeket az épületeket élettel megtölteni és üzemeltetni? Ebben a kínaiak szívesen veszik az eszmecserét Európával.

Egy város identitását leginkább a művészetet és a kultúrát szolgáló épületeiken keresztül lehet felmérni. A kínai város- és metropoliszfejlesztési versenyben ez különösen érzékelhető, ugyanis ott annyi kulturális épületet terveznek és építenek, mint sehol máshol a világon. A közelmúltban több mint 260 új ilyen célú épület valósult meg, az ország színházainak száma ezzel 2000-re emelkedett. A kultúra iránti igény egyre nő, ezért a kínai kormány ötéves tervében a kisebb, 1-2 millió lakosú városok színházépítési terve is szerepel.

Nemzetközi együttműködéssel rendezték meg Sanghajban a második, színházépítészeti témájú konferenciát *Innováció a színházban és Kína kulturális épületei* címmel. Az első ilyen rendezvény az új épületek építési folyamataira fókuszált, a mostani inkább az intézmények működtetésével foglalkozott. A gyors és nagyszámú építkezések nagy problémák elé állítják az intézményeket: az infrastrukturális beilleszkedés, a marketing, a digitalizáció, a minőség- és ügyfélmenedzsment



► Harbin (Kína 10. nagyvárosa) Grand Theater Opera House. 2016-ban az év épületének választották

– ezek voltak a konferencia hangsúlyos témái. Több mint 60 operaház és kulturális centrum – főleg Kínából, de Európából is –, valamint építész-irodák, szolgáltatók és színházi társulatok részéről kb. 100 résztvevője volt a rendezvénynek.

Kultúra városi környezetben

A rendezvény fősponzora a 2010-ben megrendezett Shanghai Expo területfejlesztő és üzemeltető társasága volt, akik maguk is bemutat-

ták a 3,93 km²-es Pudong terület háromlépcsős hasznosítási terveit.

A 10 éves távlatban tervezett megvalósítási program 2 km²-en magába foglal egy 3000-4000 fős színházat, konferencia-, sport- és szabadidős épületeket, mozikat, múzeumokat, könyvtárakat, képzési intézményeket és egy nagy parkot. A fennmaradó 1,93 km²-t, amelyen még az Expo idejéből maradt Mercedes Benz Arena és a China Modern Art múzeum állnak, →

¹ A Bühnentechnischen Rundschau 2018/1. számában a 6–9. oldalon megjelent cikk összefoglalója

AXCOR BEAM 300

AXCOR SPOT 300

AXCOR WASH 300

CLAYPAKY
AN ILLUMINATION BUSINESS

PELYHE KFT
Light-Sound-Stage

Pelyhe Kft. | 1033 Budapest, Huszár út 34. | Tel.: +36 1 368 92 35 / +36 30 9321 640 / +36 20 9321 640 | www.pelyhe.hu | pelyhe@pelyhe.hu



► Sanghaj Grand Opera House kívülről és a nézőtér

→ az iparnak adják át új munkahelyek teremtésére.

A terület közelében található a már 2005-ben megnyitott, majd 2012-ben új épületszárnyal kiegészített Shanghai Himalayas Museum. A múzeum ügyvezetője elmondta, hogyan lesz a épületből eleven projekt, ismertette a művészeti galériát és a színpadi projekteket, beszélt az óvodásoknak szóló képzési programokról és a gyerekoperákról is.

Európai példaképek – kínai projektek – kulturális eszmecsere

A sanghaji Tongji Egyetem Építészeti Tervező és Kutatóintézetének elnöke, Jiangiu Chen – maga is építész – arról beszélt, milyen fontos a színházak és kulturális intézmények megnyitása a város közterületei felé, hogy részei lehessenek annak. Az oslói, koppenhágai, sydney-i és szentpétervári operákat sorolta fel példaként, amelyek a környezetük nyilvános tereit, és vele az utca emberét is bevonják a színházi élménybe. Kulturális csomópontoknak nevezte azokat a helyeket, ahol a színház közvetlen környezetében múzeumok, könyvtárak, parkok, iskolák és üzletek találhatók.

Egy további példát kínált a dunhuangi fejlesztés. A város már i. e. 100-ban a kínai kereskedelem fontos állomása volt, a Selyemút egyik gyöngyszeme. A város és környéke eddig is rengeteg turistát vonzott, de amióta a multifunkcionális kulturális épületek elkészültek, a látogatók száma megugrott, olyannyira, hogy 2016-ban *One belt, one road* címmel már nemzetközi konferenciát rendeztek a városban, amelyre 85 országból érkeztek résztvevők.



Az építkezéstől az üzemeltetésig

A mostani konferencián Európából részt vett többek között a német SBS Bühnentechnik GmbH, valamint az a Müller BBM GmbH, amely már több mint tíz éve dolgozik a kínai piacon. 2004-ben például ők építették a Hangzhou Grand Theater és a hozzá kapcsolódó nemzetközi konferenciaközpont színpadgépészetét, vagy a nemrég elkészült Guanxi Culture and Art Center épületét is.

Az európai hagyományokról a Magyar Állami Operaház főigazgatója, Ókovács Szilveszter számolt be. Hangsúlyozta az európai színház- és operakultúra régi tradícióját: a budapesti operát 1884-ben adták át. Ebből következik a feladat, az európai opera jövőképes transzformációjának megteremtése. Ezt az épület jelenleg folyó felújításán keresztül mutatta be. Mielőtt papírra vetették a felújítási terveket, a csapat azt az alapvető kérdést vitatta meg, hogy mikor és miért megy egy látogató az Operába, és ebből

fejlesztették ki azt a koncepciót, amely az épületet a következő generációk számára is vonzóvá teszi, azaz kávézó, bár és étterem, amelyeket nyilvános térként integrálnak – persze ez nem egy új dolog. Innovatív viszont az a döntés, hogy a próbatermeket, műhelyeket és a raktárakat az Eiffel Csarnokba helyezik át, ami a város jelképe lesz. A Feketeházy János – az Eiffel építésziroda egykori munkatársa – tervei alapján 1886-ban vasúti járműjavítóként épült ipari csarnok impozáns vasszerkezetét igényesen felújítják. A csarnok így helyet fog biztosítani egy 400 fős stúdióknak, és az ott berendezett nagy próbaterem pontosan megfelel az operaházi színpad méreteinek. Egy látogatóközpontot is kialakítanak, ahol a látogatók bepillantást nyerhetnek a színpad mögé, hogy többet tudjanak meg az Operaház működéséről. Budapest jelképeként az a cél, hogy az Eiffel Csarnok az ország klasszikus zenei központjává fejlődjön és hozzájáruljon a környék városfejlesztéséhez.



► A Harbin Gran Theater Opera House nézőtere

Színházi digitalizáció

Bécsből Christopher Widauer, a Bécsi Operaház digitális fejlesztési osztályvezetője immár második alkalommal vett részt a sanghaji konferencián, és beszélt a digitalizációs munkákról. Widauer hangsúlyozta, hogy a világítás- és színpadtechnika fontos területein a digitalizá-

ció már érzékelhető. A most megvalósuló projektek közül kiemelte a digitális vagyonkezelést, a belső kommunikációt új kijelzőkkel és a zenei könyvtár fenntartható digitalizációját. További példa a minden nézőtéri székbe beépített tablet, amely az előadás kezdésekor hat nyelv közül választható feliratra kapcsol. Ennek és más



► Nanjing színházának erkélyei

projektek sikerének egyik mérőszáma, hogy hányan iratkoztak fel újonnan a bécsi opera hírlevelére, amely 2017 októberében 1500 főt ért el. Az új CRM Systems Sales Force vállalati eszköz bevezetése azt eredményezi, hogy a nézőt ügyfélként kezelik, és az operán kívül is elérik. További lépések a digitális platformokon nyújtott képzések, a művészekkel és a műszaki személyzettel folytatott élő chat, az ismeretek cseréje iskolákkal és egyetemekkel.

Az új publikum

Az opera-előadások élő közvetítése is téma volt. Widauer hangsúlyozta, hogy tisztázni kell, mit értünk prémiumtartalom alatt, ezt ki határozza meg és ki ellenőrzi. A Bécsi Operaház aktív résztvevője az operalive.com műsorainak, amely az Opera Europa kezdeményezéshez csatlakozva az operavison.eu platformon jött létre. Az ötlet nemcsak a kultúra globális hálózatba foglalása, hanem a helyi kulturális hálózatok kiépítése is, ami nagyban hozzájárul a helyi kultúrák megerősödéséhez, és erősíti az egyén identitását a kultúra terjesztésével. Kínában is megjelent ez a fajta digitalizáció, és a B2C modell szerint hamarosan elindul a www.kuke.com oldal. Ez több mint 3000 zeneiskolát, konzervatóriumot és egyetemet kapcsol majd össze egy hálózatban.

A kínai házigazdák további előadásában nem annyira az építési, mint inkább az üzemeltetési kérdésekről volt szó. Ahogy fogalmaztak, eddig a külső, a „hardver” tényezők: az épület, a tervezés voltak előtérben, most inkább a „szoftver” tényezők kerülnek fókuszba: a működés, a látogató, a környezet infrastruktúrája. Az előadások bemutatták, hogy a sikeresen üzemeltetett intézmények a színházi, oktatási és ipari partnerek kooperációja révén működnek.

GABRIELE HÖGG?

cikkének rövidített összefoglalója

2 Dr. Gabriele Högg, a HOAC Schweisstechnik GmbH társ tulajdonosa. A cégnek Kínában van irodakata. G. Högg 9 éven keresztül volt a DTHG elnökségi tagja és a szervezet OISTAT-képviselője.

TUCHLER®

WEBSHOP www.tuchler.net

**TÜLL, VÁSZON
TEXTÍLIA, MOLTON
RENDEZVÉNYEKRE**
NEHEZEN GYULLADÓ

**MAGNETO CLIXX
& GUMIPÓK**

**TÁNCSZÖNYEG
& PADLÓBURKOLAT**

„Szívesen segítők Önök”
Ora Tapano

**MÉRETREVÁGÁS ÉS KÉSZ TERMÉKEK
VARRODA**

**RAGASZTÓSZALAGOK
& GAFFASZALAGOK**

+43 1 40010 32

info@tuechler.net
Rennbahnweg 78, 1220 Bécs

ROBE®

WWW.150ZOOM.CZ

A méret maradt, a fényerő megnövekedett



LEDBeam 150 és Perfect 150

A népszerű ledes termékcsalád tavasszal megújult! Mindkét lámpa megkapta a Spider-ből megismert 30W-os RGBW multichip LED fényforrásokat, melyekből 7-7 darabot használnak. Ezen kívül végre lineár zoom is rendelkezésre áll, így ezek a kis méretű eszközök ideálissá váltak minden olyan felhasználáshoz, ahol fontos a nagy fényerő, a gazdag színek, a széles zoom tartomány, a csendes üzemelés, a precíz, 18 bites dimmerelés, valamint a kompakt méret. Bemutatóért keresse kollégáinkat!

